31976D0161

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА
от 8 декември 1975 година
за установяване на обща процедура за създаване и постоянно актуализиране на опис на информационните източници за околната среда в Общността

(76/161/ЕИО)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската икономическа общност, и по-специално член 235 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид становището на Европейския парламент [1],

като взе предвид становището на Икономическия и социален комитет [2],

като има предвид, че програмата за действие на Европейските общности в областта на околната среда [3] предвижда изготвянето на постоянен опис на информационните източници за околната среда и неговото интегриране, като принос на Общността, в Международната справочна система (IRS) на Програмата на Организацията на обединените нации за околната среда, в други подходящи международни информационни системи и в Европейската мрежа за документация, упомената в Директива 75/200/ЕИО на Съвета от 18 март 1975 г. относно приемане на първоначален тригодишен план на Общността за действие в областта на научно-техническата информация и документация [4];

като има предвид, че този опис може да улесни достъпа на всички ползватели до съществуващите информационните източници в Общността, по-специално на тези, които отговарят за надзора, защитата и управлението на околната среда; като има предвид, че описа ще направи възможно да се определи каква координация или хармонизация на информационните източници би била желателна, да предложи създаването на нови информационни системи на базата на изискванията, които още не са покрити, и да въведе тези източници в хармонизирана европейска мрежа;

като има предвид, че такъв опис изглежда необходим, за да се постигне, в контекста на функционирането на общия пазар, една от целите на Общността в областта на защитата на околната среда и качеството на живота; като има предвид, че Договорът не предвижда изискваните правомощия за действие по този въпрос;

като има предвид, че този опис, който ще бъде публикуван от Общността под формата на опис на информационни източници за околната среда в Общността трябва да направи известни за всяка държава-членка научно-техническата информация и документационните центрове, центрове на специалисти и независимите експерти и текущите и планирани изследователски проекти;

като има предвид, че за да се изготви описът, държавите-членки трябва да изпратят на Комисията информацията, свързана с различните вътрешни информационни източници; като има предвид, че също така, следва да се установи процедура за актуализиране на описа,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

С настоящото се установява обща процедура за създаване и актуализиране на постоянен опис на информационни източници за околната среда в Общността.

Този опис включва за всяка държава-членка списък:

— на научно-технически информационни и документационни центрове и служби,

— на центрове на специалисти и независими експерти,

— на текущи или планирани изследователски проекти.

Член 2

Държавите-членки събират информацията, поискана във въпросника, определен в приложението, и изпращат информацията на Комисията по начин и във форма, съвместима с изискванията на Комисията.

(1) ОВ C 157, 14.7.1975 г., стр. 93.
(2) ОВ C 263, 17.11.1975 г., стр. 36.
(3) ОВ C 112, 20.12.1973 г., стр. 3.
(4) ОВ L 100, 21.4.1975 г., стр. 26.

Информацията се събира ежегодно, за се даде възможност списъкът да се актуализира. Тази информация ще се изпраща на Комисията не по-късно от четири месеца след края на годината, за която се отнася.

Член 3

Всяка държава-членка определя национален орган, който ще отговаря за събирането и изпращането на информацията на Комисията, посочена в членове 1 и 2, и следва да информира Комисията за това.

Член 4

Комисията разработва софтуер и методи за индексиране и кодифициране на информацията, посочена в членове 1 и 2. Тя осъществява автоматичната обработка на тази информация и предоставя на държавите-членки копие на описа на магнитна лента или на друг носител заедно с необходимия софтуер за нейното ползване.

Член 5

Комисията изпраща на Международната справочна система (IRS) на Програмата на Организацията на обединените нации за околната среда магнитна лента, съдържаща подходящата информация, с която държавите-членки желаят да снабдят тази система.

Член 6

В светлината на целия натрупан опит, списъкът от информацията представляваща настоящия опис, и методите за изготвянето на описа могат да бъдат ревизирани от Комисията в сътрудничество с компетентните национални органи, посочени в член 3, като се обърне внимание на мерките, взети от Общността за хармонизирането на описите на изследователските проекти.

Член 7

Държавите-членки изпращат информацията, изисквана във въпросника, определен в приложението за първи път в срок от три месеца от публикуването на настоящото решение в *Официален вестник на Европейските общности*.

Член 8

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 8 декември 1975 година.

За Съвета

Председател

M. PEDINI

ПРИЛОЖЕНИЕ

ОПИС НА ИНФОРМАЦИОННИТЕ ИЗТОЧНИЦИ ПРИ ЗАЩИТАТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

ВЪПРОСНИК

ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

G1. Вашата организация участва ли в:

А. ИЗСЛЕДОВАТЕЛСКА ДЕЙНОСТ ДА ☐ НЕ ☐

(т.е. работа, предприета на систематична база за увеличаване на запаса от знанията и за използване на този запас от знания за търсене и оценка на нови приложения).

Ако ДА, моля попълнете раздела на въпросника, обхващащ:

(i) общите аспекти на вашата организация, страници от 10 до 12;

(ii) изследователски дейности, страници от 13 до 18.

Б. ИНФОРМАЦИОННИ/ДОКУМЕНТАЦИОННИ УСЛУГИ ДА ☐ НЕ ☐

(т.е. система на ресурси, персонал, дейности и материали за предоставяне на информация и документи на специални ползватели. Следва да се включат само следните услуги: а) тези, които обхващат ползватели в национален мащаб; б) тези, чиито главна отговорност е предоставянето на информация за околната среда; в) тези, чиято главна отговорност е друга, но се счита, че са в благоприятно положение да предоставят информация за околната среда).

Ако ДА, моля попълнете раздела на въпросника, обхващащ:

(i) общите аспекти на вашата организация, страници от 10 до 12;

(ii) информационни/документационни услуги, страници от 19 до 24.

В. ПРЕДОСТАВЯНЕ НА ОПИТ ДА ☐ НЕ ☐

(т.е. всяка организация [1], която притежава умения в областта на защитата на околната среда и е готова да дава съвети на базата на тази техническа компетентност. Това изключва тези, които участват в изследователска дейност.

Ако ДА, моля попълнете раздела на въпросника, покриващ:

(i) общите аспекти на вашата организация, страници от 10 до 12;

(ii) изследователски дейности, страници от 25 до 28.

Забележка:

Всеки от трите раздела съдържа въпроси, изискващи информация за персонала. За целите на настоящия въпросник се подразбира, че професионалист означава лице, които притежава степен, придобита в университет, специализирани институти със статут на университет и еквивалентни квалификации, дадени от професионални асоциации и т.н., докато поддържащият състав се състои от друг персонал, който помага на професионалния персонал при изпълнението на неговите задачи.

[1] Независими лица, т.е. професионални лица или независими консултанти, които не са свързани с някоя организация, могат да се появят в G2 под личното си име.

G2. Наименование на организацията: .....

.....

Адрес: Улица: .....

Град: ..... Страна/Провинция .....
Област/Департамент

Пощенски/Пин код: ..... Пощенска кутия: ..... Страна: .....

Телефон: ..... Телекс/Телеграф: .....

Телеграфен адрес: .....

G3. Лице, попълващо настоящия формуляр:

А. Име: .....

Длъжност: .....

Адрес: (сложете отметка, ако информацията е посочена в G2 ☐):

Раздел (ако е приложимо): .....

Организация (майка): .....

.....

Улица: .....

Град: ..... Страна/Провинция .....
Област/Департамент

Пощенски/Пин код: ..... Пощенска кутия: ..... Страна: .....

Телефон: ..... Телекс/Телеграф: .....

Телеграфен адрес: .....

Б. Дата на попълване на настоящия въпросник: .....

В. Дата на валидност на предоставената информация (ако е различна от G3.B): .....

.....

G4. Финансиране на организацията (вж. ЗАБЕЛЕЖКИ, стр. 12)
Моля посочете:

А. Общо разходи, направени от организацията през последната финансова година, за които има налични данни;

Б. Процент (%) на разходите на организацията, предоставени от източниците изброени по-долу:

		Капитал	В обращение	Финансова година (моля пояснете)
А.	Общи разходи (моля пояснете финансовата единица)	.....	.....	.....

Б.	Процент предоставен от:	Капитал	В обращение
	Правителство	.....	.....
	Бизнес сектор	.....	.....
	Висше образование	.....	.....
	Частен с нестопанска цел	.....	.....
	Международна организация	.....	.....
	Други	.....	.....
	(моля пояснете)		

Забележки:

Правителство	— организации, които предоставят, но нормално не продават на обществото, тези услуги, които иначе не могат да бъдат предоставени по удобен или икономичен начин, и действат като административна агенция за икономическата и социалната политика на Общността.
Бизнес	— всички фирми, организации и институции, чиято главна дейност е производството на стоки или услуги за продажба на обществото на цена, предназначена приблизително поне да покрива производствените разходи.
Висше образование	— всички университети, технологични институти и други институции на образование след средната образователна степен независимо от техния източник на финансиране или правен статус заедно със звената под пряк контрол на тези институции.
Частен с нестопанска цел	— основно частни организации, които не са създадени първоначално с цел извличане на печалба.
Международна организация	— Всяка организация, която е създадена чрез споразумение между държави; нейни членове могат да бъдат държави или корпоративни органи, определени да представляват държавите-членки.

ИЗСЛЕДОВАТЕЛСКА ДЕЙНОСТ

R1. ОРГАНИГРАМА

Изследователски групи	(i) Име на лицето, пряко отговарящо за ежедневните дейности на групата (ii) Имена на професионалния състав (1)
1.	
2.	
3.	
4.	
5.	
6.	
7.	
8.	
9.	
10.	
11.	
12.	

(1) За дефиниции вж. забележката на стр. 10.

R2. Избройте цялото специално оборудване/съоръжения, които са на разположение на изследователските групи (например, оборудване на дистанционно възприемане на сигнали, съоръжения за голям брой животни, физически модели и т.н.)

.....

.....

.....

.....

R3. За всяка от изследователските групи, изредени под R1, моля дайте следната информация:

	Изследователски групи		
	1	2	3
А. Заглавие/кратко описание на изследователската работа			
Б. Цели на изследователската дейност			
В. Прилагани методи			
Г. Посочете възможните приложения/бенефициенти на изследователската дейност			
Д. Продължителност на изследователската дейност: i) дата на започване ii) (очаквана) дата на завършване			
Е. Персонал: брой на: i) професионален състав ii) поддържащ състав			

([1]) За дефиниции вж. забележката на стр. 10.

R3. За всяка от изследователските групи, изредени под R1, моля дайте следната информация:

	Изследователски групи		
	4	5	6
А. Заглавие/кратко описание на изследователската работа			
Б. Цели на изследователската дейност			
В. Прилагани методи			
Г. Посочете възможните приложения/бенефициери на изследователската дейност			
Д. Продължителност на изследователската дейност: i) дата на започване ii) (очаквана) дата на завършване			
Е. Персонал: брой на: i) професионален състав ii) поддържащ състав			

(1) За дефиниции вж. забележката на стр. 10.

R3. За всяка от изследователските групи, изредени под R1, моля дайте следната информация:

	Изследователски групи		
	7	8	9
А. Заглавие/кратко описание на изследователската работа			
Б. Цели на изследователската дейност			
В. Прилагани методи			
Г. Посочете възможните приложения/бенефициери на изследователската дейност			
Д. Продължителност на изследователската дейност: i) дата на започване ii) (очаквана) дата на завършване			
Е. Персонал: брой на: i) професионален състав ii) поддържащ състав			

([1]) За дефиниции вж. забележката на стр. 10.

R3. За всяка от изследователските групи, изредени под R1, моля дайте следната информация:

	Изследователски групи		
	10	11	12
А. Заглавие/кратко описание на изследователската работа			
Б. Цели на изследователската дейност			
В. Прилагани методи			
Г. Посочете възможните приложения/бенефициери на изследователската дейност			
Д. Продължителност на изследователската дейност: i) дата на започване ii) (очаквана) дата на завършване			
Е. Персонал: брой на: i) професионален състав ii) поддържащ състав			

([1]) За дефиниции вж. забележката на стр. 10.

R4. Моля избройте всички документи (например, доклади, работни отчети, статии и т.н.), които са били приготвени от изследователските групи, изредени в R1 и R2.

Автор/и	Заглавие	Наличност (моля пояснете всички откази)	Подробна информация за публикациите (например, наименование на списанието/конференцията, дата на публикацията, страница номер, том и т.н.)

ДОКУМЕНТАЦИОННИ/ИНФОРМАЦИОННИ УСЛУГИ

Забележки:

За целите на настоящия опис, информационните/документационните услуги бяха подразделени на следните типове:

Библиотека	— организирана колекция на публикувани книги и периодични издания и други материали за четене и аудио-визуални материали.
Справочен център	— организация за насочване на лица, търсещи информация и данни, към подходящи източници, но която самата не предоставя документи или данни.
Център за анализ на информация	— организация, посветена на критична оценка на работата, която се върши в областта.
Банка данни	— сбирка на количествени данни, свързани със специфична тема.
Информационен център	— услуга, предоставяща SDI и улеснения за ретроспективни търсения.
Преводачески услуги	— превод на специализиран материал.
Услуги връзки/съвети	— подпомагане на пряк контакт с ползвател чрез наемането на персонал, който да развива и поддържа контакт с ползвателите.

D1. Приема ли вашата организация запитвания?

ДА ☐ НЕ ☐

АКО да, трябва ли запитванията да се правят

с писмо ДА ☐ НЕ ☐ **по телефона** ДА ☐ НЕ ☐ **по телекс** ДА ☐ НЕ ☐

Ако ДА, до кого трябва да бъдат адресирани запитванията?

Име: .....

Длъжност: .....

Адрес: (поставете отметка, ако необходимата информация е дадена в

G2 ☐ G3 ☐):

Раздел (ако е приложимо): .....

Организация (майка): .....

.....

Улица: .....

Град: ..... Страна/Провинция Област/Департамент: .....

Пощенски/Пин код: ..... Пощенска кутия: ..... Страна: .....

Телефон: ..... Телекс/Телеграф: .....

Телеграфен адрес: .....

D2. Оборудване на разположение на всички услуги.

Избройте цялото специално оборудване, което е на разположение за използване от информационните/документационните услуги:

.....

.....

D3. За всяка от услугите, предоставяни от вашата организация, предоставете следната информация:

Услуга	Персонал (1): професионален	Персонал (1): подкрепящ	Такси за ползватели	Ограничения за ползватели (моля пояснете)
☐ Библиотека	.....	.....	ДА ☐ НЕ ☐	
☐ Справочен център	.....	.....	ДА ☐ НЕ ☐	
☐ Обменен център	.....	.....	ДА ☐ НЕ ☐	
☐ Център за анализ на информация	.....	.....	ДА ☐ НЕ ☐	
☐ База данни	.....	.....	ДА ☐ НЕ ☐	
☐ Информационен център	.....	.....	ДА ☐ НЕ ☐	
☐ Преводачески услуги	.....	.....	ДА ☐ НЕ ☐	
☐ Услуги връзки/съвети	.....	.....	ДА ☐ НЕ ☐	
☐ Други (моля пояснете)	.....	.....	ДА ☐ НЕ ☐	

(1) Ако не е възможно да се направи разграничение между състав, участващ в различни услуги, общият брой на състава на персонала може да бъде даден в края на колоната за персонала. За дефинициите, вижте забележката на стр. 10.

D4. БИБЛИОТЕКА

А. Моля предоставете следната информация за библиотека

	Запаси	% пряко отнасящ се до защита на околната среда	Размер на ежегодното увеличение на общия запас
Книги	.....	.....	.....
Периодични издания	.....	.....	.....
Доклади на конференции	.....	.....	.....
Реферати	.....	.....	.....
Патенти	.....	.....	.....
Списания с резюмета	.....	.....	.....
Списания с индекси	.....	.....	.....

Б. Произвежда ли библиотеката? Ако да, дайте подробна информация [1]:

Списък за достъп ДА ☐ НЕ ☐

Библиографии ДА ☐ НЕ ☐

Сигнални бюлетини ДА ☐ НЕ ☐

Ретроспективни изследвания ДА ☐ НЕ ☐

Други (моля посочете) ДА ☐ НЕ ☐

В. Има ли библиотеката някакви различаващи характеристики във пряка връзка със защитата на околната среда?

ДА ☐ НЕ ☐

Ако ДА, дайте подробна информация .....

.....

.....

D5. СПРАВОЧНИ УСЛУГИ

Справочните услуги предлагат ли? Ако ДА, моля дайте подробна информация [1]:

Справочници ДА ☐ НЕ ☐

Регистри ДА ☐ НЕ ☐

Описи ДА ☐ НЕ ☐

Други (моля пояснете) ДА ☐ НЕ ☐

D6. ОБМЕННИ ЦЕНТРОВЕ

А. Полага ли обменният център специални усилия в областта на защитата на околната среда?

ДА ☐ НЕ ☐

[1] Ако е възможно, приложете списък на публикациите, като посочите честота на издаване, цени, наличност и т.н.

Б. Произвежда ли обменният център? Ако ДА, моля дайте подробна информация [1]:

Библиографии	ДА ☐	НЕ ☐
Сигнални бюлетини	ДА ☐	НЕ ☐
Други (моля, пояснете)	ДА ☐	НЕ ☐

D7. ЦЕНТЪР ЗА АНАЛИЗ НА ИНФОРМАЦИИ

В. Върху какво се фокусира работата на центъра за анализ на информации?

Г. Произвежда ли центърът? Ако ДА, моля дайте подробна информация:

Критични прегледи	ДА ☐	НЕ ☐
Ръководства	ДА ☐	НЕ ☐
Таблици и данни	ДА ☐	НЕ ☐
Други (моля пояснете)	ДА ☐	НЕ ☐

D8. ИНФОРМАЦИОНЕН ЦЕНТЪР

А. Използва ли центърът библиографични бази данни от външни производители, за да предоставя услуги?

ДА ☐ НЕ ☐

Ако ДА, моля избройте взетите бази данни:

.....

.....

.....

.....

.....

Б. Обединява ли центърът записи от различни библиографски бази данни, за да предостави услуга във връзка със защитата на околната среда?

ДА ☐ НЕ ☐

В. На колко ползватели се предоставят услуги?

Избирателно разпространение на информация: .....

Улеснения за изследвания със задна дата: .....

Г. До каква степен обработващите съоръжения са автоматизирани?

Въобще не ☐ Напълно ☐ Частично (моля пояснете) ☐

.....

.....

.....

[1] Ако е възможно, приложете списък на публикациите, като посочите честота на издаване, цени, наличност и т.н.

D9. ПРЕВОДАЧЕСКИ УСЛУГИ

А. Центърът предлага ли специални улеснения за превод, пряко отнасящи се за защитата на околната среда?

ДА ☐ НЕ ☐

Б. Пояснете от кои езици и на кои езици центърът осъществява преводи?

от	на	от	на .....
от	на	от	на .....
от	на	от	на .....
от	на	от	на .....
от	на	от	на .....

D10. УСЛУГИ ВРЪЗКИ/СЪВЕТИ

А. До каква степен услугата е фокусирана върху проблемите на околната среда?

Изключително ☐ Частично ☐

Б. Услугата насочена ли и към дадена група/част на Общността?

ДА ☐ НЕ ☐

Ако ДА, моля пояснете.

D11. БАНКА ДАННИ

Моля, предоставете следната информация в областта на банката данни

	Заглавие/кратко описание на записите	Общ брой на записите на файловете	Темп на годишно увеличение	Моля пояснете до каква степен обработката на файловете е автоматизирана ☐ Въобще не ☐ Напълно ☐ Частично (пояснете)	Моля пояснете носителите за съхраняване (например, перфолента/карти, магнитни устройства)	Код (ако е приложим, например EBCDIC)
1.	.....	.....	.....	.....	.....	.....
2.	.....	.....	.....	.....	.....	
3.	.....	.....	.....	.....	.....	
4.	.....	.....	.....	.....	.....	
5.	.....	.....	.....	.....	.....	

ОПИТ

Е1. А. За всяка от следните области на дейност, в които центърът участва, моля предоставете следната информация

Общи аспекти	Замърсяване на/с					За всяка област на дейност, моля дайте името на лицето към което следва да се отправят искания (не е задължително имената на експертите)
	Въздух	Шум	Почва	Вода	Други	
А. Биология						....
Б. Химия						....
В. Икономика						....
Г. Право						....
Д. Статистика						....
Е. Технология						....
Ж. Други (моля пояснете)						....

E1. Б. Моля дайте допълнителна информация за дейностите, отбелязани с отметки в E.1.A по-горе:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

E2. А. Избройте тези теми/проблеми, по които центърът е подготвен да предложи консултантска услуга (поставете отметка, ако информацията е дадена в E1 ☐):

.....

.....

.....

.....

.....

Б. Дайте някои примери за предишна работа по темите/проблемите, посочени в E2.A:

.....

.....

.....

.....

.....

В. Отметнете езика/ците, на които персоналът на центъра може да извършва работата, специфицирана в E2.A:

Датски	☐	Английски	☐	Немски	☐
Нидерландски	☐	Френски	☐	Италиански	☐

Други:

E3. А. Ограничени ли са услугите на центъра до някои категории ползватели/правещи справки?

ДА ☐ НЕ ☐

Ако ДА, моля пояснете ограниченията:

.....

.....

.....

.....

Б. Услугите на центъра предоставят ли се безплатно?

ДА ☐ НЕ ☐

Ако НЕ, на каква база се определят таксите?

Разход за човекочас само ☐ Такса само за услугата ☐

Друга (моля пояснете): .....

.....

.....

E4. Центърът желае ли да отговаря на съществени технически запитвания?

ДА ☐ НЕ ☐

Ако ДА, моля дайте следната подробна информация за източника, към който следва да се адресират запитванията (отметнете, ако необходимата информация е дадена в G2 ☐ G3 ☐)

Наименование: .....

Адрес: Улица: .....

Град: ..... Страна/Провинция Област/Департамент: .....

Пощенски/Пин код: ..... Пощенска кутия: ..... Страна: .....

Телефон: ..... Телекс/Телеграф: .....

Телеграфен адрес: .....

E5. Персонал [1]. Колко човека:

— професионален персонал .....

— подпомагащ персонал .....

са наети от центъра за дейности, пряко свързани със защитата на околната среда?

[1] За дефиниции вж. забележката на стр. 10.

Е6. Притежава ли центърът патенти или изобретения, пряко отнасящи се до защитата на околната среда?

ДА ☐ НЕ ☐

Ако ДА, моля пояснете:

Заглавие	Дата на подаване:		Патент N°
	страна на първо подаване на заявление	дата на първо подаване на заявление	
1.			
2.			
3.			
4.			

Е7. Моля избройте всички специални документи (пряко свързани със защитата на околната среда), които са били изготвени от центъра

Заглавие	Автор/и	Дата на публикуване	Наличност:	
			ограничена	неограничена
1.				
2.				
3.				
4.				